

CAI
CI
-1998
H23

Health and income security

HEALTH AND INCOME SECURITY

FACT SHEET #4

HEALTH

How do you obtain medical services?

Medical services are available from hospitals, doctors and other health care providers. Persons without health insurance coverage are charged directly for these services. Insurance coverage for essential medical services is available to all Canadian citizens and permanent residents. Each person carries a personal health card which must be shown at the reception desk of the doctor or hospital. Each province has its own particular requirements to obtain a health insurance card so it is important to contact a provincial ministry of health office in the province you reside.

How do you get a health card?

You can apply for a health card at the provincial ministry of health office in your city. You will find the address in the provincial government listings in your telephone book. Take with you your birth certificate, Canada Immigration visa (Record of Landing) and passport. Some provinces also request further documentation showing your name and address and your signature.

All members of your family must have their own coverage. Take their documents with you, and ask the government officer for information about registering them.

Who is eligible to receive a health card?

Canadian citizens and permanent residents are eligible in all provinces. Certain persons in Canada for a temporary period of time (e.g., temporary workers, holders of a Minister's permit, foreign students, and refugees whose status has been confirmed by the Immigration Refugee Board) are also eligible in some provinces. Essential health care services are available to refugee claimants through the Interim Federal Health Program at Citizenship and Immigration Canada.

How soon are you eligible?

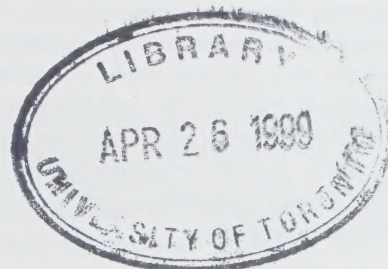
Permanent residents are eligible immediately, except in British Columbia, Ontario and New Brunswick where there is a three-month waiting period. Persons in Canada temporarily and holding Immigration Canada documentation (e.g., temporary workers, holders of a Minister's permit and foreign students) have different waiting periods, depending on the province. For more information, contact the provincial ministry of health.

Is your health card accepted throughout Canada?

For permanent residents, your health card is primarily for use in the province you live in. If you move to another province, reapply as soon as possible. There are waiting periods before you can be covered, although you are covered by the health plan of the province you left for a certain amount of time. If you are visiting another province, your card can be used in an emergency. Residents residing in a province for a temporary period should contact the provincial health insurance plan office in the province of permanent residence for further clarification concerning their coverage throughout Canada.

How are medical services paid for?

Most medical services are paid for by various tax measures. Basic hospital charges and doctors' fees are covered. Two provinces charge premiums (British Columbia and Alberta). In general, insured services are provided on a prepaid basis, i.e. provincial plans pay the hospital or doctor directly for services they provide to eligible residents.



CAI
CI
-1998
H23
C.2

What medical services are NOT covered?

Provinces do not pay for services that are medically unnecessary, such as cosmetic surgery. Some provinces provide coverage for non-medical service coverage, such as prescription drugs and assistive devices. These may require a co-payment by the patient.

INCOME SECURITY

What kinds of income security benefits are available?

Governments at the federal, provincial and municipal level help people who are unable to provide for themselves and their families.

Special programs help people in different circumstances, such as:

- raising children (Child Tax Benefits),
- retirement (Canada Pension/Quebec Pension, Old Age Security and Guaranteed Income Supplement),
- job-related injuries (Workers' Compensation),
- the loss of a job (Employment Insurance),
- longer-term unemployment (Social Assistance).

Who can receive income security benefits?

Most benefits are for people in specific circumstances. You must qualify for each type of government assistance. For some benefits, you must pay into the plan to be eligible to receive them. Sometimes, a person or family may qualify for more than one kind of income security, but each has separate application or procedures and rules to ensure that benefits only go to those who need them.

To qualify for any benefits, you must have a Social Insurance Number.

What is a Social Insurance Number(SIN)?

A Social Insurance Number (SIN) is an identification number given to each person for the purposes of income tax, Employment Insurance, old age pension, etc.

Most newcomers receive an application form for a Social Insurance Number (SIN) when they first arrive in Canada. If you did not get one, you can apply at any Human Resource Centre of Canada (HRCC). You will need to show your birth certificate, Canada Immigration visa (Record of Landing) and passport. There is a small administrative fee. Forms are also available at Canada Post offices and through many immigrant-serving agencies.

CHILD TAX BENEFITS

The federal government provides monthly payments to parents or guardians on behalf of children under the age of 18, through a program called the Child Tax Benefit. It is usually paid to the mother of the child if the child lives with her. The amount is different according to family income, number of children and their ages.

Who is eligible?

To be considered for the Child Tax Benefit you must be the parent or guardian of the child who lives with you. In addition, you or your spouse must be either a:

- Canadian citizen,
- Permanent resident,
- Convention refugee in Canada whose refugee status has been confirmed by the Immigration Refugee Board, or
- Visitor or holder of a Minister's Permit under the Immigration Act, who has lived at least 18 continuous months in Canada before applying for the Benefit.

How do you apply?


Send an application form to Revenue Canada, Taxation and show documents such as Record of Landing or passport. Proof of birth must also be provided for each child. You may also contact a Client Service Centre, Income Security Program, Human Resources Development Canada. For further information, look in the government pages of your telephone book.

OLD AGE SECURITY, GUARANTEED INCOME SUPPLEMENT AND SPOUSE'S ALLOWANCE

The Old Age Security (OAS) pension is given to people 65 and over who meet residence requirements. Those who have little or no other income may be eligible for the Guaranteed Income Supplement (GIS). The spouse (between the ages of 60 and 64) of a low income or deceased pensioner may qualify for the Spouse's Allowance (SPA).

Who is eligible?

If you are a Canadian citizen or permanent resident who has lived in Canada for 40 years after the age of 18, you are eligible for a full OAS pension. People who have lived in Canada for less than 40 years may get a reduced pension. Permanent residents from some countries may be able to receive old age security from their previous country of residence.



Guaranteed Income Supplement (GIS) and Spouse's Allowance (SPA) are available to people who can prove they need the money.

How do you apply?

You can apply to a client Service Centre, Income Security Program Branch of Human Resources Development Canada. You will find these listed in the government pages of the telephone book. You will need a birth or baptismal certificate, passport or Canada Immigration visa (Record of Landing).

CANADA AND QUEBEC PENSION PLANS

Canada and Quebec Pension Plans are a form of insurance to which people must contribute during their working years, to receive monthly payments starting at age 65. A reduced pension is available at age 60. These plans also include survivor's pensions for the spouses of deceased pensioners, disability pensions and children's and death benefits.

Who is eligible?

Canadian citizens, permanent residents, visitors and holders of a Minister's Permit who have been legally admitted to Canada for one year, whose income that year was subject to Canadian income tax and who contributed to the plan. The amount paid out will depend on the total amount contributed.

How do you apply?

You can apply to a Client Service Centre, Income Security Programs, Human Resources Development Canada. You will find these listed in the government pages of the telephone book. You will need a birth or baptismal certificate, passport or Canada Immigration visa (Record of Landing).

EMPLOYMENT INSURANCE

Who is eligible?

You are eligible if you have made payments to Employment Insurance (EI) while you were working over a minimum time, and if you lose your job through no fault of your own.

You may also be eligible for benefits if your reason of unemployment is the birth or adoption of a child, enrolment in a national training program, work sharing or job training.

How do you apply?

You must apply to the Human Resource Centre of Canada (HRCC) nearest you. Consult the government directory pages of the telephone book.

Social Assistance

Social Assistance, often called welfare, helps people in need who are not eligible for other benefits. Benefit payments help pay for food, shelter, fuel, clothing, prescription drugs, and other health services.

Eligibility rules and the size of payment are different from region to region. In some cases, you may be eligible for programs to train you for the work that is available. Social Assistance is usually administered through local offices of the provincial or municipal departments of social services.

Workers's Compensation

People injured while at work may be eligible to receive financial benefits, medical and rehabilitative services.

The provincial Workers' Compensation Board offices decide if you qualify for compensation, based on medical reports and proof that your injury was work-related.

Please Note

This fact sheet contains information that was current at the time of publication. It is, however, a digest from many sources, and should not be confused with official statements of policy or programming. The Government of Canada is not responsible for information that changes between printings.



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115509457>

AIDE SOCIALE

L'aide sociale, communément désignée sous le nom de bien-être social, assiste les gens dans le besoin qui n'ont droit à aucune autre forme de soutien. Des prestations peuvent être versées pour aider à payer la nourriture, le loyer, le chauffage, les vêtements, les médicaments prescrits et d'autres soins de santé.

Les règles d'admissibilité ainsi que le montant des paiements varient d'une région à l'autre. Dans certains cas, vous pouvez être admissible à des programmes de formation qui vous aideront à décrocher un emploi. L'administration des programmes d'aide sociale relève habituellement des bureaux locaux des Services sociaux de votre province ou municipalité.

INDEMNISATION DES ACCIDENTÉS DU TRAVAIL

Si vous avez eu un accident au travail, vous pouvez être admissible à une aide financière ainsi qu'à des services médicaux et de réadaptation. Les bureaux de la Commission des accidents du travail de votre province décident de votre admissibilité d'après les rapports médicaux et les justifications présentées quant à l'authenticité de l'accident du travail.

Nota

Les renseignements figurant dans la présente fiche étaient à jour au moment de la publication. Toutefois, l'information qui y a été condensée provient de diverses sources et ne doit pas être confondue avec les énoncés de politique ou les programmes officiels. Le gouvernement du Canada n'est aucunement responsable des changements apportés à l'information après la publication de ce document.



DES RENTES DU QUÉBEC

RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA ET RÉGIME

Ces deux régimes constituent un genre d'assurance à laquelle les travailleurs doivent cotiser au cours de leur vie active afin de recevoir une pension mensuelle à partir de 65 ans. On peut avoir droit à une pension réduite dès l'âge de 60 ans. Les régimes comprennent des pensions de survivant pour les conjoints des pensionnés décédés, des pensions d'invalidité ainsi que des prestations pour enfants et des prestations de décès.

Qui est admissible?

Les citoyens canadiens, les résidents permanents, les visiteurs et les détenteurs d'un permis ministériel qui ont été admis légalement au Canada pour un an, dont le revenu au cours de cette année a été assujéti à l'impôt sur le revenu du Canada et qui ont contribué au régime. Les sommes versées sont tributaires du total des contributions au régime.

Comment faire une demande?

Vous pouvez remplir une demande au Centre de services à la clientèle des Programmes de la sécurité du revenu, de Développement des ressources humaines Canada. Veuillez consulter les pages bleues de votre annuaire téléphonique réservées aux services gouvernementaux. Les documents suivants seront nécessaires : un certificat de naissance ou de baptême, un passeport ou un visa d'immigrant émis par le Canada (Fiche relative au droit d'établissement).

ASSURANCE-EMPLOI

Qui est admissible?

Vous êtes admissible si vous avez cotisé à l'assurance-emploi au cours d'une période d'emploi minimum et si vous avez perdu votre emploi sans qu'on puisse vous en imputer la responsabilité. Vous pouvez également être admissible aux prestations d'assurance-emploi en raison de la naissance ou de l'adoption d'un enfant, de votre inscription à un programme national de formation, d'un travail partagé ou de formation professionnelle.

Comment faire une demande?

Vous pouvez remplir une demande au Centre de ressources humaines du Canada le plus près. Veuillez consulter les pages bleues de votre annuaire téléphonique réservées aux services gouvernementaux.

SÉCURITÉ DE LA VIEillesse, SUPPLÉMENT DE REVENU GARANTI ET ALLOCATION AU CONJOINT

La pension de la Sécurité de la Vieillesse est versée à toutes les personnes âgées de 65 ans et plus qui satisfont aux conditions de résidence. Celles qui ont peu ou pas de revenus peuvent également être admissibles au Supplément de revenu garanti. Le conjoint (âgé de 60 à 64 ans) d'un pensionné décédé ou à faible revenu peut également être admissible à l'Allocation au conjoint.

Qui est admissible?

Les citoyens canadiens et les résidents permanents qui ont habité au Canada pendant 40 ans après l'âge de 18 ans sont admissibles à une pension intégrale de la Sécurité de la Vieillesse. Ceux qui ont résidé au Canada pour des périodes plus courtes ont droit à une pension partielle. Les résidents permanents originaires de certains pays peuvent parfois retirer une pension de vieillesse de leur ancien pays de résidence.

Le Supplément de revenu garanti et l'Allocation au conjoint sont accordés uniquement aux personnes qui peuvent prouver qu'elles ont besoin de cette source de revenus.

Comment faire une demande?

Vous pouvez remplir une demande en vous présentant à n'importe quel Centre de services à la clientèle des Programmes de la sécurité du revenu, de Développement des ressources humaines Canada. Veuillez consulter les pages bleues de votre annuaire téléphonique réservées aux services gouvernementaux. Les documents suivants sont nécessaires : un certificat de naissance ou de baptême, un passeport ou un certificat d'immigrant émis par le Canada (Fiche relative au droit d'établissement).

Comment ces services médicaux sont-ils payés?

La plupart des services médicaux sont payés au moyen de diverses mesures fiscales. Deux provinces (la Colombie-Britannique et l'Alberta) exigent des primes. En général, les services assurés sont prépayés, c'est-à-dire que les régimes provinciaux paient directement l'hôpital ou le médecin pour les services offerts aux résidents admissibles.

Quels sont les services médicaux qui NE sont PAS assurés?

Les provinces ne paient pas les services non nécessaires sur le plan médical, comme la chirurgie esthétique. Certaines provinces offrent une couverture pour des services non médicaux, comme les médicaments délivrés sur ordonnance ainsi que les appareils et accessoires fonctionnels. Parfois, le patient est appelé à assumer une partie des coûts.

SÉCURITÉ SOCIALE

Quelles sont les prestations de sécurité sociale versées au Canada?

Les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, peuvent vous aider lorsque vous et votre famille êtes dans le besoin. Des programmes spéciaux sont prévus pour venir en aide aux personnes dans diverses circonstances, notamment :

- les soins à prodiguer aux enfants (prestations fiscales pour enfants);
- la retraite (Régime de pensions du Canada, Régime des rentes du Québec, Sécurité de la vieillesse et Supplément de revenu garanti);
- les accidents du travail (indemnisation des accidentés du travail);
- la perte d'un emploi (assurance-emploi)
- le chômage à plus long terme (aide sociale).

Qui peut bénéficier des avantages de la sécurité sociale?

La plupart des prestations sont destinées à des personnes dans des situations bien précises. Vous devez remplir certaines conditions requises pour vous prévaloir de chaque forme d'aide gouvernementale. Dans certains cas, vous devez participer financièrement à certains régimes pour pouvoir en retirer les avantages. Il arrive parfois qu'une personne ou une famille puisse avoir droit à plus d'un genre de prestations de sécurité sociale. Cependant, pour chaque genre de prestations, il faut remplir une demande et suivre les procédures et les règlements qui lui sont propres, de manière à s'assurer que seuls ceux qui en ont vraiment besoin profitent de ces avantages.

Comment faire une demande?

- citoyen canadien;
- résident permanent;
- réfugié au Canada au sens de la Convention (votre statut de réfugié doit avoir été reconnu par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié); ou
- visiteur ou détenteur d'un permis ministériel aux termes de la loi sur l'immigration et résider au Canada depuis au moins 18 mois consécutifs au moment où vous présentez votre demande de prestations.

Qui est admissible?

Dans le cadre du Programme de la prestation fiscale pour enfants, le gouvernement fédéral verse des allocations mensuelles pour les enfants de moins de 18 ans. La prestation est versée au parent (habituellement la mère) ou au tuteur avec qui l'enfant habite. Le montant de la prestation varie en fonction du revenu familial, du nombre d'enfants et de leur âge.

PRESTATIONS FISCALES POUR ENFANTS

Le numéro d'assurance sociale (NAS) est un numéro d'identification remis à chaque personne pour fins d'impôts, d'assurance-emploi, de pension de vieillesse, etc. La plupart des nouveaux arrivants reçoivent un formulaire de demande de numéro d'assurance sociale lorsqu'ils arrivent au Canada. Si ce n'est pas votre cas, vous pouvez remplir un formulaire à n'importe quel Centre de ressources humaines du Canada. Vous devrez présenter votre certificat de naissance, votre visa d'immigrant émis par le Canada (Fiche relative au droit d'établissement) ainsi que votre passeport. Des frais d'administration modiques seront perçus. Vous pouvez également vous procurer les formulaires aux succursales de la Société canadienne des postes ou par l'entremise de nombreux organismes d'aide aux immigrants.

Qu'est-ce qu'un numéro d'assurance sociale?

Pour bénéficier de tout avantage, vous devez avoir un numéro d'assurance sociale.

SANTÉ ET SÉCURITÉ SOCIALE

FICHE DE RENSEIGNEMENTS N° 4

SANTÉ

Comment obtenir des services médicaux?

Hôpitaux, médecins et autres dispensateurs de soins de santé offrent des services médicaux. Les personnes qui ne bénéficient pas de la protection de l'assurance-santé se voient imposer directement des frais pour ces services. Tous les citoyens canadiens et les résidents permanents peuvent être protégés par une assurance pour soins médicaux essentiels. Ils doivent alors présenter leur carte santé personnelle à la réception du cabinet du médecin ou de l'hôpital. Chaque province a établi ses propres exigences sur l'obtention d'une carte santé; il vous faut donc communiquer avec un bureau du ministère de la Santé de votre province.

Comment obtenir une carte santé?

Vous pouvez remplir une demande de carte santé en communiquant avec le bureau local du ministère de la Santé de votre province. Consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique réservées aux services gouvernementaux. Vous devrez présenter votre certificat de naissance, votre visa d'immigrant émis par le Canada (Fiche relative au droit d'établissement) ainsi que votre passeport. Certaines provinces demandent d'autres documents avec vos nom, adresse et signature. Il est important que tous les membres de votre famille soient assurés. Pour ce faire, présentez tous les documents nécessaires qui les concernent et demandez à l'agent du gouvernement la marche à suivre pour les inscrire.

Qui peut obtenir une carte santé?

Les citoyens canadiens et les résidents permanents sont admissibles dans toutes les provinces. Certaines personnes installées provisoirement au Canada (comme les

Quand devenez-vous admissible?

travailleurs temporaires, les détenteurs d'un permis ministériel, les étudiants étrangers et les réfugiés dont le statut a été reconnu par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié) sont également admissibles dans certaines provinces. Les services de santé essentiels sont offerts aux demandeurs du statut de réfugié par le biais du Programme de santé provisoire fédéral de Citoyenneté et Immigration Canada.

Votre carte d'assurance-santé est-elle acceptée partout au Canada?

Si vous êtes résident permanent, votre carte santé est surtout destinée à être utilisée dans la province où vous habitez. Si vous déménagez dans une autre province, vous devez y présenter sans tarder une nouvelle demande. Vous êtes couvert pendant un certain temps par le régime de santé de la province que vous venez de quitter, mais n'oubliez pas que la protection du nouveau régime ne débute qu'après une période d'attente. Si vous visitez une autre province, vous pouvez utiliser votre carte en cas d'urgence. Les personnes qui résident provisoirement dans une province devraient communiquer avec le bureau d'assurance-santé de la province où ils ont établi leur résidence permanente pour obtenir des précisions sur la protection dont ils bénéficient partout au pays.



HEALTH AND INCOME SECURITY

FACT SHEET #4

HEALTH

How do you obtain medical services?

Medical services are available from hospitals, doctors and other health care providers. Persons without health insurance coverage are charged directly for these services. Insurance coverage for essential medical services is available to all Canadian citizens and permanent residents. Each person carries a personal health card which must be shown at the reception desk of the doctor or hospital. Each province has its own particular requirements to obtain a health insurance card so it is important to contact a provincial ministry of health office in the province you reside.

How do you get a health card?

You can apply for a health card at the provincial ministry of health office in your city. You will find the address in the provincial government listings in your telephone book. Take with you your birth certificate, Canada Immigration visa (Record of Landing) and passport. Some provinces also request further documentation showing your name and address and your signature.

All members of your family must have their own coverage. Take their documents with you, and ask the government officer for information about registering them.

Who is eligible to receive a health card?

Canadian citizens and permanent residents are eligible in all provinces. Certain persons in Canada for a temporary period of time (e.g., temporary workers, holders of a Minister's permit, foreign students, and refugees whose status has been confirmed by the Immigration Refugee Board) are also eligible in some provinces. Essential health care services are available to refugee claimants through the Interim Federal Health Program at Citizenship and Immigration Canada.

How soon are you eligible?

Permanent residents are eligible immediately, except in British Columbia, Ontario and New Brunswick where there is a three-month waiting period. Persons in Canada temporarily and holding Immigration Canada documentation (e.g., temporary workers, holders of a Minister's permit and foreign students) have different waiting periods, depending on the province. For more information, contact the provincial ministry of health.

Is your health card accepted throughout Canada?

For permanent residents, your health card is primarily for use in the province you live in. If you move to another province, reapply as soon as possible. There are waiting periods before you can be covered, although you are covered by the health plan of the province you left for a certain amount of time. If you are visiting another province, your card can be used in an emergency. Residents residing in a province for a temporary period should contact the provincial health insurance plan office in the province of permanent residence for further clarification concerning their coverage throughout Canada.

How are medical services paid for?

Most medical services are paid for by various tax measures. Basic hospital charges and doctors' fees are covered. Two provinces charge premiums (British Columbia and Alberta). In general, insured services are provided on a prepaid basis, i.e. provincial plans pay the hospital or doctor directly for services they provide to eligible residents.



What medical services are NOT covered?

Provinces do not pay for services that are medically unnecessary, such as cosmetic surgery. Some provinces provide coverage for non-medical service coverage, such as prescription drugs and assistive devices. These may require a co-payment by the patient.

INCOME SECURITY

What kinds of income security benefits are available?

Governments at the federal, provincial and municipal level help people who are unable to provide for themselves and their families.

Special programs help people in different circumstances, such as:

- raising children (Child Tax Benefits),
- retirement (Canada Pension/Quebec Pension, Old Age Security and Guaranteed Income Supplement),
- job-related injuries (Workers' Compensation),
- the loss of a job (Employment Insurance),
- longer-term unemployment (Social Assistance).

Who can receive income security benefits?

Most benefits are for people in specific circumstances. You must qualify for each type of government assistance. For some benefits, you must pay into the plan to be eligible to receive them. Sometimes, a person or family may qualify for more than one kind of income security, but each has separate application or procedures and rules to ensure that benefits only go to those who need them.

To qualify for any benefits, you must have a Social Insurance Number.

What is a Social Insurance Number(SIN)?

A Social Insurance Number (SIN) is an identification number given to each person for the purposes of income tax, Employment Insurance, old age pension, etc.

Most newcomers receive an application form for a Social Insurance Number (SIN) when they first arrive in Canada. If you did not get one, you can apply at any Human Resource Centre of Canada (HRCC). You will need to show your birth certificate, Canada Immigration visa (Record of Landing) and passport. There is a small administrative fee. Forms are also available at Canada Post offices and through many immigrant-serving agencies.

CHILD TAX BENEFITS

The federal government provides monthly payments to parents or guardians on behalf of children under the age of 18, through a program called the Child Tax Benefit. It is usually paid to the mother of the child if the child lives with her. The amount is different according to family income, number of children and their ages.

Who is eligible?

To be considered for the Child Tax Benefit you must be the parent or guardian of the child who lives with you. In addition, you or your spouse must be either a:

- Canadian citizen,
- Permanent resident,
- Convention refugee in Canada whose refugee status has been confirmed by the Immigration Refugee Board, or
- Visitor or holder of a Minister's Permit under the Immigration Act, who has lived at least 18 continuous months in Canada before applying for the Benefit.

How do you apply?


Send an application form to Revenue Canada, Taxation and show documents such as Record of Landing or passport. Proof of birth must also be provided for each child. You may also contact a Client Service Centre, Income Security Program, Human Resources Development Canada. For further information, look in the government pages of your telephone book.

OLD AGE SECURITY, GUARANTEED INCOME SUPPLEMENT AND SPOUSE'S ALLOWANCE

The Old Age Security (OAS) pension is given to people 65 and over who meet residence requirements. Those who have little or no other income may be eligible for the Guaranteed Income Supplement (GIS). The spouse (between the ages of 60 and 64) of a low income or deceased pensioner may qualify for the Spouse's Allowance (SPA).

Who is eligible?

If you are a Canadian citizen or permanent resident who has lived in Canada for 40 years after the age of 18, you are eligible for a full OAS pension. People who have lived in Canada for less than 40 years may get a reduced pension. Permanent residents from some countries may be able to receive old age security from their previous country of residence.



Guaranteed Income Supplement (GIS) and Spouse's Allowance (SPA) are available to people who can prove they need the money.

How do you apply?

You can apply to a client Service Centre, Income Security Program Branch of Human Resources Development Canada. You will find these listed in the government pages of the telephone book. You will need a birth or baptismal certificate, passport or Canada Immigration visa (Record of Landing).

CANADA AND QUEBEC PENSION PLANS

Canada and Quebec Pension Plans are a form of insurance to which people must contribute during their working years, to receive monthly payments starting at age 65. A reduced pension is available at age 60. These plans also include survivor's pensions for the spouses of deceased pensioners, disability pensions and children's and death benefits.

Who is eligible?

Canadian citizens, permanent residents, visitors and holders of a Minister's Permit who have been legally admitted to Canada for one year, whose income that year was subject to Canadian income tax and who contributed to the plan. The amount paid out will depend on the total amount contributed.

How do you apply?

You can apply to a Client Service Centre, Income Security Programs, Human Resources Development Canada. You will find these listed in the government pages of the telephone book. You will need a birth or baptismal certificate, passport or Canada Immigration visa (Record of Landing).

EMPLOYMENT INSURANCE

Who is eligible?

You are eligible if you have made payments to Employment Insurance (EI) while you were working over a minimum time, and if you lose your job through no fault of your own.

You may also be eligible for benefits if your reason of unemployment is the birth or adoption of a child, enrolment in a national training program, work sharing or job training.

How do you apply?

You must apply to the Human Resource Centre of Canada (HRCC) nearest you. Consult the government directory pages of the telephone book.

Social Assistance

Social Assistance, often called welfare, helps people in need who are not eligible for other benefits. Benefit payments help pay for food, shelter, fuel, clothing, prescription drugs, and other health services.

Eligibility rules and the size of payment are different from region to region. In some cases, you may be eligible for programs to train you for the work that is available. Social Assistance is usually administered through local offices of the provincial or municipal departments of social services.

Workers's Compensation

People injured while at work may be eligible to receive financial benefits, medical and rehabilitative services.

The provincial Workers' Compensation Board offices decide if you qualify for compensation, based on medical reports and proof that your injury was work-related.

Please Note

This fact sheet contains information that was current at the time of publication. It is, however, a digest from many sources, and should not be confused with official statements of policy or programming. The Government of Canada is not responsible for information that changes between printings.

AIDE SOCIALE

L'aide sociale, communément désignée sous le nom de bien-être social, assiste les gens dans le besoin qui n'ont droit à aucune autre forme de soutien. Des prestations peuvent être versées pour aider à payer la nourriture, le loyer, le chauffage, les vêtements, les médicaments prescrits et d'autres soins de santé.

Les règles d'admissibilité ainsi que le montant des paiements varient d'une région à l'autre. Dans certains cas, vous pouvez être admissible à des programmes de formation qui vous aideront à décrocher un emploi. L'administration des programmes d'aide sociale relève habituellement des bureaux locaux des Services sociaux de votre province ou municipale.

INDEMNISATION DES ACCIDENTÉS DU TRAVAIL

Si vous avez eu un accident au travail, vous pouvez être admissible à une aide financière ainsi qu'à des services médicaux et de réadaptation.

Les bureaux de la Commission des accidents du travail de votre province décident de votre admissibilité d'après les rapports médicaux et les justifications présentées quant à l'authenticité de l'accident du travail.

Nota

Les renseignements figurant dans la présente fiche étaient à jour au moment de la publication. Toutefois, l'information qui y a été condensée provient de diverses sources et ne doit pas être confondue avec les énoncés de politique ou les programmes officiels. Le gouvernement du Canada n'est aucunement responsable des changements apportés à l'information après la publication de ce document.



RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA ET RÉGIME DES RENTES DU QUÉBEC

Ces deux régimes constituent un genre d'assurance à laquelle les travailleurs doivent cotiser au cours de leur vie active afin de recevoir une pension mensuelle à partir de 65 ans. On peut avoir droit à une pension réduite dès l'âge de 60 ans. Les régimes comprennent des pensions de survivant pour les conjoints des pensionnés décédés, des pensions d'invalidité ainsi que des prestations pour enfants et des prestations de décès.

Qui est admissible?

Les citoyens canadiens, les résidents permanents, les visiteurs et les détenteurs d'un permis ministériel qui ont été admis légalement au Canada pour un an, dont le revenu au cours de cette année a été assujéti à l'impôt sur le revenu du Canada et qui ont contribué au régime. Les sommes versées sont tributaires du total des contributions au régime.

Comment faire une demande?

Vous pouvez remplir une demande au Centre de services à la clientèle des Programmes de la sécurité du revenu, de Développement des ressources humaines Canada. Veuillez consulter les pages bleues de votre annuaire téléphonique réservées aux services gouvernementaux. Les documents réservés aux services gouvernementaux : un certificat de naissance ou de baptême, un passeport ou un visa d'immigrant émis par le Canada (Fiche relative au droit d'établissement).

ASSURANCE-EMPLOI

Qui est admissible?

Vous êtes admissible si vous avez cotisé à l'assurance-emploi au cours d'une période d'emploi minimum et si vous avez perdu votre emploi sans qu'on puisse vous en imputer la responsabilité. Vous pouvez également être admissible aux prestations d'assurance-emploi en raison de la naissance ou de l'adoption d'un enfant, de votre inscription à un programme national de formation, d'un travail partagé ou de formation professionnelle.

Comment faire une demande?

Vous pouvez remplir une demande au Centre de ressources humaines du Canada le plus près. Veuillez consulter les pages bleues de votre annuaire téléphonique réservées aux services gouvernementaux.

SÉCURITÉ DE LA VIEillesse, SUPPLÉMENT DE REVENU GARANTI ET ALLOCATION AU CONJOINT

La pension de la Sécurité de la Vieillesse est versée à toutes les personnes âgées de 65 ans et plus qui satisfont aux conditions de résidence. Celles qui ont peu ou pas de revenus peuvent également être admissibles au Supplément de revenu garanti. Le conjoint (âge de 60 à 64 ans) d'un pensionné décédé ou à faible revenu peut également être admissible à l'Allocation au conjoint.

Qui est admissible?

Les citoyens canadiens et les résidents permanents qui ont habité au Canada pendant 40 ans après l'âge de 18 ans sont admissibles à une pension intégrale de la Sécurité de la Vieillesse. Ceux qui ont résidé au Canada pour des périodes plus courtes ont droit à une pension partielle. Les résidents permanents originaires de certains pays peuvent parfois retirer une pension de vieillesse de leur ancien pays de résidence.

Le Supplément de revenu garanti et l'Allocation au conjoint sont accordés uniquement aux personnes qui peuvent prouver qu'elles ont besoin de cette source de revenus.

Comment faire une demande?

Vous pouvez remplir une demande en vous présentant à n'importe quel Centre de services à la clientèle des Programmes de la sécurité du revenu, de Développement des ressources humaines Canada. Veuillez consulter les pages bleues de votre annuaire téléphonique réservées aux services gouvernementaux. Les documents suivants sont nécessaires : un certificat de naissance ou de baptême, un passeport ou un certificat d'immigrant émis par le Canada (Fiche relative au droit d'établissement).

Comment ces services médicaux sont-ils payés?

La plupart des services médicaux sont payés au moyen de diverses mesures fiscales. Deux provinces (la Colombie-Britannique et l'Alberta) exigent des primes. En général, les services assurés sont prépayés, c'est-à-dire que les régimes provinciaux paient directement l'hôpital ou le médecin pour les services offerts aux résidents admissibles.

Quels sont les services médicaux qui NE sont PAS assurés?

Les provinces ne paient pas les services non nécessaires sur le plan médical, comme la chirurgie esthétique. Certaines provinces offrent une couverture pour des services non médicaux, comme les médicaments délivrés sur ordonnance ainsi que les appareils et accessoires fonctionnels. Parfois, le patient est appelé à assumer une partie des coûts.

SÉCURITÉ SOCIALE

Quelles sont les prestations de sécurité sociale versées au Canada?

Les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, peuvent vous aider lorsque vous et votre famille êtes dans le besoin. Des programmes spéciaux sont prévus pour venir en aide aux personnes dans diverses circonstances, notamment :

- les soins à prodiguer aux enfants (prestations fiscales pour enfants);
- la retraite (Régime de pensions du Canada, Régime des rentes du Québec, Sécurité de la vieillesse et Supplément de revenu garanti);
- les accidents du travail (indemnisation des accidentés du travail);
- la perte d'un emploi (assurance-emploi)
- le chômage à plus long terme (aide sociale).

Qui peut bénéficier des avantages de la sécurité sociale?

La plupart des prestations sont destinées à des personnes dans des situations bien précises. Vous devez remplir certaines conditions requises pour vous prévaloir de chaque forme d'aide gouvernementale. Dans certains cas, vous devez participer financièrement à certains régimes pour pouvoir en retirer les avantages. Il arrive parfois qu'une personne ou une famille puisse avoir droit à plus d'un genre de prestations de sécurité sociale. Cependant, pour chaque genre de prestations, il faut remplir une demande et suivre les procédures et les règlements qui lui sont propres, de manière à s'assurer que seuls ceux qui en ont vraiment besoin profitent de ces avantages.

Comment faire une demande?

- visiteur ou détenteur d'un permis ministériel aux termes de la Loi sur l'immigration et résider au Canada depuis au moins 18 mois consécutifs au moment où vous présentez votre demande de prestations.
 - réfugié au Canada au sens de la Convention (votre statut de réfugié doit avoir été reconnu par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié); ou
 - citoyen canadien; résident permanent; réfugié au Canada au sens de la Convention (votre statut de réfugié doit avoir été reconnu par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié); ou
- Pour être admissible aux prestations fiscales pour enfants, vous devez être le parent ou le tuteur d'un enfant qui vit avec vous. De plus, vous ou votre conjoint devez être :

Qui est admissible?

Dans le cadre du Programme de la prestation fiscale pour enfants, le gouvernement fédéral verse des allocations mensuelles pour les enfants de moins de 18 ans. La prestation est versée au parent (habituellement la mère) ou au tuteur avec qui l'enfant habite. Le montant de la prestation varie en fonction du revenu familial, du nombre d'enfants et de leur âge.

PRESTATIONS FISCALES POUR ENFANTS

Le numéro d'assurance sociale (NAS) est un numéro d'identification remis à chaque personne pour fins d'impôts, d'assurance-emploi, de pension de vieillesse, etc. La plupart des nouveaux arrivants reçoivent un formulaire de demande de numéro d'assurance sociale lorsqu'ils arrivent au Canada. Si ce n'est pas votre cas, vous pouvez remplir un formulaire à n'importe quel Centre de ressources humaines du Canada. Vous devrez présenter votre certificat de naissance, votre visa d'immigrant émis par le Canada (Fiche relative au droit d'établissement) ainsi que votre passeport. Des frais d'administration modiques seront perçus. Vous pouvez également vous procurer les formulaires aux succursales de la Société canadienne des postes ou par l'entremise de nombreux organismes d'aide aux immigrants.

Qu'est-ce qu'un numéro d'assurance sociale?

Pour bénéficier de tout avantage, vous devez avoir un numéro d'assurance sociale.

Faites parvenir à Revenu Canada l'impôt formulaire de demande, ainsi qu'une copie de votre Fiche relative au droit d'établissement ou passeport. Vous devez aussi fournir un certificat de naissance pour chacun des enfants pour lesquels vous présentez une demande. Vous pouvez également vous adresser au Centre de services à la clientèle des Programmes

SANTÉ ET SÉCURITÉ SOCIALE

FICHE DE RENSEIGNEMENTS N° 4

SANTÉ

Comment obtenir des services médicaux?

Hôpitaux, médecins et autres dispensateurs de soins de santé offrent des services médicaux. Les personnes qui ne bénéficient pas de la protection de l'assurance-santé se voient imposer directement des frais pour ces services. Tous les citoyens canadiens et les résidents permanents peuvent être protégés par une assurance pour soins médicaux essentiels. Ils doivent alors présenter leur carte santé personnelle à la réception du cabinet du médecin ou de l'hôpital. Chaque province a établi ses propres exigences sur l'obtention d'une carte santé; il vous faut donc communiquer avec un bureau du ministère de la Santé de votre province.

Comment obtenir une carte santé?

Vous pouvez remplir une demande de carte santé en communiquant avec le bureau local du ministère de la Santé de votre province. Consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique réservées aux services gouvernementaux. Vous devrez présenter votre certificat de naissance, votre visa d'immigrant émis par le Canada (fiche relative au droit d'établissement) ainsi que votre passeport. Certaines provinces demandent d'autres documents avec vos nom, adresse et signature. Il est important que tous les membres de votre famille soient assurés. Pour ce faire, présentez tous les documents nécessaires qui les concernent et demandez à l'agent du gouvernement la marche à suivre pour les inscrire.

Qui peut obtenir une carte santé?

Les citoyens canadiens et les résidents permanents sont admissibles dans toutes les provinces. Certaines personnes installées provisoirement au Canada (comme les

Quand devenez-vous admissible?

travailleurs temporaires, les détenteurs d'un permis ministériel, les étudiants étrangers et les réfugiés dont le statut a été reconnu par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié) sont également admissibles dans certaines provinces. Les services de santé essentiels sont offerts aux demandeurs du statut de réfugié par le biais du Programme de santé provisoire fédéral de Citoyenneté et Immigration Canada.

Voire carte d'assurance-santé est-elle acceptée partout au Canada?

Si vous êtes résident permanent, votre carte santé est surtout destinée à être utilisée dans la province où vous habitez. Si vous déménagez dans une autre province, vous devez y présenter sans tarder une nouvelle demande. Vous êtes couvert pendant un certain temps par le régime de santé de la province que vous venez de quitter, mais n'oubliez pas que la protection du nouveau régime ne débute qu'après une période d'attente. Si vous visitez une autre province, vous pouvez utiliser votre carte en cas d'urgence. Les personnes qui résident provisoirement dans une province devraient communiquer avec le bureau d'assurance-santé de la province où ils ont établi leur résidence permanente pour obtenir des précisions sur la protection dont ils bénéficient partout au pays.



Oxford[®]

 **ESSELTE**

10%

